

**Rendelkező rész**

Az olyan nemzeti szabályozás, amely a valamely harmadik államban letelepedett társaság számára előzetes engedély megadásához köti az üzletszerűen végzett hitelnyújtási tevékenységnek az ország területén történő folytatását, és amely szabályozás előírja, hogy az engedélyt különösen akkor kell megtagadni, ha az intézmény székhelye nem az ország területén helyezkedik el, és ott fiókja sincs, jelentős mértékben sérti az EK 49. és azt követő cikkek szerinti szolgáltatásnyújtás szabadságát. Harmadik államban letelepedett társaság nem hivatkozhat e rendelkezésekre.

(<sup>1</sup>) HL C 6., 2005.1.8.

**A Bíróság (első tanács) 2006. szeptember 28-i ítélete (az Audiencia Provincial de Málaga [Spanyolország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Giuseppe Francesco Gasparini, José Ma L. A. Gasparini, Giuseppe Costa Bozzo, Juan de Lucchi Calcagno, Francesco Mario Gasparini, José A. Hormiga Marrero, Sindicatura Quiebra**

(C-467/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény – 54. cikk – A ne bis in idem elve – Tárgyi hatály – A terheltek felmentése a bűncselekmény elévülése miatt)**

(2006/C 294/16)

Az eljárás nyelve: spanyol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Audiencia Provincial de Málaga

**Az alap-büntetőeljárás résztvevője**

Giuseppe Francesco Gasparini, José Ma L. A. Gasparini, Giuseppe Costa Bozzo, Juan de Lucchi Calcagno, Francesco Mario Gasparini, José A. Hormiga Marrero, Sindicatura Quiebra

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Audiencia Provincial de Málaga – A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határokon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény (HL 2000., L 239., 19. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 2. kötet, 9. o.) 54. cikkének értelmezése – *Ne bis in idem* elve – Hatály – Az EK 24. cikk értelmezése – Hatály

**Rendelkező rész**

- 1) A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határokon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, Schengenben, 1990. június 19-én kelt egyezmény 54. cikkében megfogalmazott *ne bis in idem* elve alkalmazható valamely részes állam bíróságának a büntetőeljárás alapján hozott azon határozatára, amellyel a büntetőeljárás alapjául szolgáló bűncselekmény elévülése miatt jogerősen felmenti a terhelteket.
- 2) Az említett elv más személyekre, mint azokra, akiknek cselekményét valamely részes állam jogerősen elbírálta, nem alkalmazható.
- 3) Valamely részes állam büntetőbírósága nem tekinthet valamely árut a saját területén szabad forgalomban lévőnek kizárólag azon tény alapján, hogy más részes állam büntetőbírósága ugyanezen áru vonatkozásában megállapította a csempészet bűncselekményének elévülését.
- 4) Az áru forgalomba hozatala valamely másik tagállam területén, abba a tagállamba való behozatala után, ahol a felmentésről határoztak, olyan magatartásnak minősül, amely az SMVE 54. cikke értelmében vett „ugyanazon cselekménynek” tekinthető.

(<sup>1</sup>) HL C 6., 2005.1.8.

**A Bíróság (nagytanács) 2006. október 3-i ítélete (a Court of Appeal [Civil Division] [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – B.F. Cadman kontra Health & Safety Executive**

(C-17/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Szociálpolitika – EK 141. cikk – A férfi és női munkavállalók egyenlő díjazásának elve – A szolgálati idő mint a díjazást meghatározó tényező – Objektív igazolás – Bizonyítási teher)**

(2006/C 294/17)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Court of Appeal (Civil Division)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: B.F. Cadman

Alperes: Health & Safety Executive

Beavatkozó: Equal Opportunities Commission